



ARUBAANSE COURANT

DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 1 DI DECEMBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS
& PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

WILSON POR ORDENA PA MANDA TRUPANAN BRITANICO ZAMBIA

LONDRES--UPI--E promer ministro Harold Wilson por ordená awe envío di efectivonan di Forsa Real pa Zambia cu e proposito di defendé e interesnan di e nacion ei, ne frontera cu Rhodesia. Gobierno a nenga di cu nan a manda trupanen britanico Zambia caba.

E bomber y avionnan cu Gran Bretaña lo manda ne mision aki lo realiza vuelonan di reconocimiento riba e zona estrategico di e empresa hidroelectrico di Kariba, situa ne frontera. E presidente di Zambia, Kenneth Kaunda, a pidi cu urgencia asistencia militar britanico pa protege e obra ei, advirtiendo cu el lo busca un otro ayudo si nan no hasie caso.

Entre tanto nan ta spera cu e promer ministro di Rhodesia, Ian Smith, lo papia pa television for di Salisbury, despues cu Wilson duna orden pa manda unidanan militar, Zambia, Smith a declara independencia unilateral di Rhodesia dia 11 di e luna aki, E enviado special britanico, Mal-

colm MacDonald, ta bayendo Lusaka cu avion pa comunica Kaunda e decision di Wilson. (Na Salisbury tabata circula e version, sin confirmacion oficial di cu e despacho di forsanen britanico tabata inminente y cu

esaki lo ser realiza posiblemente awe mes.

Na Londres tabata corre rumor nan di cu ya nan a manda trupanen Zambia pero na no por a confirma e informa aki tampoco.

FATUM

Pa tur bo asegurado
Tel. 1845

CONCURSO COMERCIAL, E SISTEMA MODERNO PA STIMULA BENTA

Poco poco nos por weta cu mas y mas e tendencia den nos comercio ta pa organisa concursionan comercial riba nos isla. Nos ta aplaudi e concursionan aki ya cu na nos parecer nan ta no solamente un sistema di propaganda eficaz sino cu tambe e ta un propaganda cu ta laga e publico consumidor beneficiá di dje.

Asina nos por a weta por ejemplo con e firma Aruba Distilling Company, fabricantenan di Rom Rey de Copas, durante e aña cu ta terminando a organisa cuarter di e concursionan manera riba menciona y a regala durante di e tempu ei e suma di 20 mil florin na pueblo.

No cabe duda cu e placa aki cu a ser gasta riba Aruba a bini back den nos economia.

Esaki ta un di e motibunan paquico nos ta gusta e sistema di concurso comercial ya cu e companianan cu ta emplea e sistema aki di anuncia ta reparti parti di nan ganancia cu e publico cu ta gasta e placa cu nan gana atrobe ariba Aruba.

E esfuersonan cu ta ser hasi di parti di cierto locutor di television pa ridiculisa e esfuersonan cu ta ser hasi di parti di e comerciantenan no ta nada otro sino trabau negativo di un homber cu mester critica, y pa dal cacho no sa falta palu.

Ademas no tin duda cu den e critica aki especialmente di rom ta sinta un poco di envidia pasombra bebidanan alcoholico no ta ser permiti di anuncia na television.

Corectamente nos colaborador Pancho Lopez den nos edicion di dia 26 a stipula cu ta strafio

cu e mes un locutor no a ripara cu su mes media ta haciendo concursionan pa cerbez.

Nos ta completamente di acuerdo cu e sistema di duna premionan na publico.

Ta un sistema cu ta ser acepta universalmente na tur pais civilisa di mundu, ta un sistema cu ta duna na e publico un parti di e ganancia di e comerciante back, ta un sistema cu ta contribui na desarrollo di nos economia.

BUENOS AIRES--UPI--Un di e pistoleronan argentino mas temible di e ultimo temponan, Mario Enrique Malito, a mata su curpa tirando un bala den su cabeza pa evita di cal den man di autoridnan, ora cu e tabata rondona huntu cu un di su compañero den un suburbio di e capital aki.

E compañero di Malito, identifica despues como Pascual Enrique Preta--cu a bandona prison recientemente--tambe a mata su curpa tirando un bala den su cabeza.

Malito tabata cabezante di un banda di asesinonan peligroso. E banda aki recientemente a ataca pagador nan di e municipalidad di San Fernando, pafor di e ciudad, apoderando di shete millon peso, despues di a mata un polis y dos persona.

Dos integrante di e banda di Malito, algun dia despues, a cal morto na Montevideo, Uruguay ora cu nan a ser rondona pa polisnan den un apartamento y despues di un lucha intenso, den cual a muri un polis uruguayo.



Lon David Shaw, di 30 anja di edad, ta mustra riba boeki di adres cu ta tené pa e detective Dade County mientras cu e ta ser interrogado den oficina di Sheriff. Shaw a ser detene, acusa di a tira riba cinco cas for di un avion chikitu, pa su sentimiento anti-colo. No tabatin ningun herido pero e casnan a ser danja completamente. Radiophoto UPI.

CORRIENTE A BOLBE BAI NA ARUBA

ORANJESTAD - Dialuna atardi pa mas o menos un cuarto pasa di tres corriente a bai di pronto na Aruba. Henter e isla tabata sin corriente pa mas o menos treinta a cuarenta minuut y na algun parti hasta pa un hora. Pa parti di Elmar nos a ser informa cu e compania di electricidad ta sospecha cu e comunica-

cion entre Water en Energiebedrijf (Balashi) y e distribucion central di Elmar a worde kibra pa un of otro motibo.

E causa di esaki - segun Elmar - sin embargo no ta conoci ainda. Pa mas o menos cuat'or e parti mas grandi di e isla tabatin corriente atrobe, cu excepcion di algun lugar.

Satelite frances a cumpli su di 41 circulacion

PARIS -- UPI -- E satelite frances A-1 a cumpli su di 41 vuelta na terra 5^{or} p.m. ora local. E recorrida a hiba un distancia di 1,900,000 kilometer, segun ministerio di fuerzanan arma a declara ayera nochi.

A-1, e prome satelite frances impulsa pa un cohete frances tambe, a ser pone den orbita dia-bierne 3.47 p.m. for di base di ehercito na Hammaguir, den Sahara argelino.

E comunicado di e ministerio ta bisa cu e señalnan di radio cu a ser emiti pa A-1, a ser sintona despues di e lanzamiento pa e destructor Guepratte, estaciona den golfo di Gabes. Pa otro parti, e radarnan di Hammaguir a graba e señalnan di A-1 durante 15 minuut, den su tercer orbita.

E comunicado ta agrega cu e antena "Ciclope" di Hammaguir a graba e señalnan di A-1 durante 15 minuut, den su tercer orbita.

Al parecer, e comunicado tin e proposito di desmentir rumor nan di cu radio di e satelite a stop di funciona inmediatamente despues di e lanzamiento.

LIMA--UPI--Gobierno a anuncia awe cu lo e mantene suspensio n di garantianan constitucional pa 30 dia mas den diez provincia di e pais debi na cu e causanan cu a determina adopcion di tal medida na Juni ultimo no a desaparece. E garantianan a ser suspendé pa combati e guerrillanan.

PALM BEACH - Basi Ruti Hotel tabata e lugar unda e comento mensual ofrecido door di Lago Oil & Transport Company, Ltd., na miembronan di gerencia a ser teni dialuna ultimo.

Huespednan di honor na e come-

mento di dialuna anochi tabata dos empleado cu a celebra nan aniversario di servicio durante November.

Joseph E. Marcellin di Mechanical Transportation, a ricibi un

certificado y emblema pa trinta anja di servicio cu compania.

Sr. Leonardo Figaroa di Mechanical-Metals a ricibi un oloshi di oro na ocasion di su binticinco anja di servicio.

Tambe tabata presente na e ceremonia e hefenan directo di e empleadonan y nan gerente di departamento.

Vice-presidente sr. R.E. Nyström a haci e presentacionnan. (Lago-News).

Lago a honra dos empleado durante party

MEDISCHE GEDIPLOMEERD SCHOONHEIDSSPECIALISTE



Specialista medico diplomá
di beleza pa
TRATAMENTO COMPLETO
DI CARA.
* Masashi pa cara
* Peeling
* Pulverisation
* Tratamento pa peishi
* Manicure
* Depilaciob
* Depilacion especial
* Tratamento contra caída di
cabey.

CONSEHO TA WORDE DUNA
GRATIS. TRATAMENTO SE-
GUN AFSpraak.

IRMA E. BOOI

Kas Paloma 71. Tel. 2461

Hospitaal "San Pedro de Verona"

Oranjestad - Aruba

vraagt

een kantoorasistente

en

een telefoniste.

Diploma Mulo en typen vereist.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de
econoom - directeur van het Hospitaal.

LESA ARUBAANSE COURANT



PALMATEX

Vinyl Latex Paint
Colornan moderno super
lavable. Specificacion
Americano.

SPECIAL fls. 8.00/gallon cash
Riba tur otro verf
15% descuento pa cash durante
November y December.

GRATIS 10 punto pa gallon pa cambia pa coi
hunga na centro di cambio.

PROVECHA di es oferta unico aki di

ANTILLIAANSE HANDELMIJ N.V.

Dakota

Telefoon 2828

TIJDELIJK

HANDIG KEUKENDOEKJE CADEAU

BIJ ELKE BUS VIM



Vim schuimt... en kan niet krassen

BRAZIL A GANA TORNEO VOLLEY DI MARINIERS

SAVANETA - Recientemente a
tuma lugar den teatro Aire Libre
den Marinierskamp Savaneta, un
torneo di volleyball Inter-Arubano
na ocasion di e trescien anja
di existencia di e cuerpo di ma-
riniers. Cinco team local y un
team di mariniers a tuma parti
na e torneo aki. E teamnan par-
ticipante tabata: Brazil, La Fama,
Rapid, Conny Francis, Dakota y
Mariniers. Despues di un torneo
yen di tension pero den un at-
mosfera deportivo, e hungador-
nan di e team di Brazil a sabi
di conquista e campeonato y tam-
be e precioso copa cu e kazerne
a pone disponibel.

TORNEO DI FLORAL FLOREL DEN MARINIERSKAZERNE SAVANETA

SAVANETA - Dialuna anochi
ultimo un torneo di esgrima a
cuminza na ocasion di e trescien
anja di existencia di e cuerpo di
mariniers. Tabatin competencia
den e clasenan junior y senior
den e categoria mixto. Ademas
di e mariniernan tambe tabatin
otro esgrimistanan local cu a
tuma parti. E resultado di e en-
cuentronan di floret tabata:
1. Krause; 2. Thijssen; 3. Van
de Kuyp.

Ayera noch tabatin competencia
di spada, mientras cu awe noch
e torneo lo termina cu encuentro-
nan di sabel. E encuentronan
ta ser teni den e teatro aire li-
bre di marinierskazerne Savaneta
ta completamente gratis y pu-
blico ta altamente bonbini.

TA HUUR UN CAS

CENTRICO

CU 3 DORMITORIO, CUARTO
Y BAÑO DI SERVICIO.
(Pa prome di januari 1966)
Pa mas informacion:
jama Tel: 1608.

Milton H. Henriquez
and
Miriam Bruin

Take pleasure in announcing their forthcoming
wedding which will take place on December
5 th. 1965, at 8:00 p.m. at the St. Franciscus
Church in Oranjestad.

Reception: 9.00 p.m. - 11.00 p.m.
Aruba Tivoli Club
Oranjestad.

Address: Ponton 49 Future address:
Venezuelastraat No. 14
Oranjestad.

PLEASE CONSIDER THIS AS A PERSONAL INVITATION.

UPA KIER PROCESO HURIDICO CONTRA ARUBA METAL

ORANJESTAD - Directiva di
Union Portuario Arubano, U.P.A.,
bond di e trahadornan di haf na
Aruba a presenta e dificultadnan
entre e bond y Aruba Metal
Company na abogado mr. P. van
der Voort pa investiga e posibili-
dadnan di un proceso huridico
contra Aruba Metal Company.
Manera ya ta conoci, a surgi

CONSUL DI COSTA RICA A REGRESA

CURACABAI - E consul general
di Costa Rica na Aruba, sra.
Vitalina Flores de Vries, ta mei-
mel di nos atrobe despues di a
worde somete na un operacion
di alta cirugia na e policlinica
Santiago de Leon na Caracas.
Sra. Flores de Vries entretanto
a bolbe cuminza ocupa e encar-
gonan referente na e consulado,
na su residencia Curacabai No.
38.

Na sra. Flores de Vries Aru-
baanse Courant ta manda su me-
hor deseonan pa un pronto recu-
peracion completo.

dificultad na e cargamento di
heru bieu di Aruba Metal pa e
trahadornan di haf, como cu segun
Aruba Metal e trahadornan di haf
no ta haci e trabao manera e ta
desea.

Nos a ser informa ademas, cu
no ta imposibel cu e ministro di
asuntunan social y economico,
sr. C. Kroon, lo bishita Aruba pa
pone su mes personalmente na
haltura di e dificultadnan aki,
aunke e dificultadnan aki no por
worde mira como un conflicto,
como cu no ta sigur cu ta existi
un contrato entre UPA y Aruba
Metal Company.

ORANJESTAD - Ayera a sali
pa Hulanda un grupo di ocho ho-
ben Arubano, kendenan lo bai
traha pa e firma "Balamundi
Nederland N.V.", fabricadornan
di tapijtnan pa vloer, na Hiezen.
E siguiente hobennan a bai Hu-
landa:
Everaldo Jacobito Geerman, Ni-
colas Enrique Loefstok, Pedro
Maduro, Thomas Juan Maduro,
Wilhelm Andrea Patrick, Henry
August Pinas, Marius Alfred Ri-
chardson y Rolando Ludwick War-
ning.

SECCION JURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO NO. 5

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

x E articulan aki no por worde multiplica bao ningun forma, sin previo autorizacion di e autor.
x Arubaanse Courant y e autor no ta responsable bao ningun forma pa mal aplicacion di mal interpretacion di e articulan aki.

Muher casa-aprobacion ta worde supone 1613e/N. 1637f (bieeuw) 1. EN CUANTO COMBENIONAN DI TRABAO SERA PA UN MUHER CASA COMO OBRERA LEY TA SUPONE, CU EL A HANJA APROBACION DI SU ESPOSO.

2. E POR HASI A CONTINUACION TUR SORTO DI ACTONAN LEGAL EN RELACION CU E COMBENIONAN EY, DUNA PAGO Y PRESENTA NA CORTE ENTRE OTRO, SIN ASISTENCIA DI SU ESPOSO.

3. E TIN DERECHO PA DISPONE RIBA TUR LOKE EL A RICIBI OF TIN DI EXIGI FOR DI E COMBENIQ DI TRABAO CU EL A SERA, NA BENEFICIO DI SU FAMILIA.

Explicacion:
Tur persona cu ta capabel pa sera un combenio legal, por sera un combenio di trabao. Pa muhernan casa y personanan menor di edad (bao di 21 anja) no por sera un combenio legal.

Muhernan casa, ainda no ta emancipa na Antiya, ta pesey nan mester di autorizacion di nan esposo pa nan sera un combenio di trabao. No obstante e articulo aki ta laga e posibilidad habri, pa un muher casa por sera un combenio di trabao, bao di e suponemento, cu e tin autorizacion di su esposo.

E esposo por kita e autorizacion tur momento, pero esaki lo conta solamente pa futuro. Si un muher casa ta emplea caba y su esposo a kita e autorizacion aki, esaki lo no haci ningun influencia riba e combenio di trabao.

Ora cu muhernan casa worde emancipa aki na Antiya mescos cu na Hulanda, na lo tin casi e mes un derecho cu nan esposo y e ora ey, nan no tin mester di autorizacion di nan esposo, pa nan por sera un combenio di trabao.

Si un esposo kier kita autorizacion di su esposa pa e esposa no worde emplea mas, e por publica esaki den courantnan local, pero un publicacion asina por worde considera como un ofensa y e por ta motibo pa pidi scheiding van tafel en bed (separacion).

Si un esposo kita e autorizacion di su esposa, pa su esposa no worde emplea mas, e senjora ey por pidi huez autorizacion pa e por worde emplea sin autorizacion di su esposo.

Ley ta bisa, cu un muher casa por dispone riba tur loke el a ricibi of tin di existi for di combenio di trabao, na beneficio di su familia.

Esaki kier meen cu un homber no por existi e patron di su esposa pa e patron ey pagele e sueldo, cu e esposa tin di ricibi. Tampoco e esposo no por firma pa e ricibi e sueldo, di su esposa, si cu su esposa e duné autorizacion.

Si e esposa no usa e sueldo na beneficio di su familia, e esposo por bien canta coco-joco, pasobra e no por haci nada.

Pelicula di mariniers den teatronan local?

ORANJESTAD - Den e programa "Cultuur en Opvoeding", di luna anochi ultimo via Tele-Aruba, dos pelicula di mariniers, "Rondom de grens van land en water" y "Een eiland en een huis" a ser pasa.

Tabata dos pelicula interesante cu a trata tocante e preparacion di mariniernan como specialistanan di guerra ambiguo y nan tarea na Hulanda, a bordo di bapornan di guerra y na Aruba y Corsow.

Esfuerzonan ta ser haci pa presenta e dos peliculanan menciona den teatronan local tambe.

FIESTA CU PINTURANAN DI COLOR
cu verf marca

Pieter Schoen
awor cu

10 % descuento
Petrona & Croes
Aruba N.V.
Anasastraat 4
Tel.: 2800

3 CENT
Pa cada pak bashi di
VICEROY-PALLMALL-COOL
-y LUCKY STRIKE
Bo por usa es plaka aki pa
cumpra cualkier articulo coe
bo ta desea serca nos.
MARIO S. ARENDS N.V.

TRIUNFO PA ZENITH RIBA DANO MILK

(Di Nos Redactor Deportivo)
Den un bon wega di e campeonato di softball femenino e novena di Zenith a obtene victoria di tres pa uno ariba e equipo di Dano Milk. E novena vencedor tabata tin shete hit y un error, esun perdedor tabata tin tres hit y tres error.

Pitcher ganador tabata Susana Martinus, perdedor Mavis Jacobina.

E encuentro masculino tabata entre Douane y Elmar resultando den rotundo triunfo pa e douaneronan cu score di 15 pa 5.

Esakinan a conecta diescino hit y comete cuater error, Elmar tabata tin cuater hit y diesdos error, un di e poco blahanan cu un team ta comete mas error cu e ta conecta di hit.

Pitcher ganador tabata Simeon Bryan, perdedor Irvin Yarzagaray.

FUTBOLISTANAN DI CORSOW A KEDA NA ARUBA

WAYACKA, - E hungadornan di futbol di e seleccion hubenil di Corsow diadomingo ultimo no por a regresa Corsow cu e avion di diez pa seis di atardi, como cu ya e motornan di e avion tabata drea ora nan a alcanza aeropuerto.

E hungadornan e atardi ey a hunga un partido contra e seleccion di Aruba y despues di e partido - sin cambia panja - mester a coge caminda pa aeropuerto mesora.

E motornan di e avion ya tabata drea y A.L.M. no tabata por a para nan mas, di manera cu e delegacion di bintium persona a keda atras.

Pa parti du Aruba Voetbalbond Y N.A.V.U, nos a ser informa cu un peticion a ser dirigi na A.L.M. pa si en caso e partido di diadomingo atardi termina un poco laat pa tene e avion un diez minuut mas riba pista p' asina e hungadornan por bai cu e avion.

Despues cu e partido a termina, pa un binti pa seis, e hungadornan Curazolenjo mester e subi taxi mesora sin cambia panja pa por a yega aeropuerto na ora. Na nan yegada e avion tabata

riba pista ainda, aunke e motornan tabata drea caba. Segun un vocero di A.V.B. y a la vez di N.A.V.U. a declara, A.L.M. na Aruba no kier a laga e hungadornan subi mas ya cu e motornan tabata drea caba. Segun e vocero, e pasashinan tabata entrega di tempran caba di manera cu e parti administrativo por a worde haci di tempran y e hungadornan por a subi avion asina nan yega.


Segun un representante di A.L.M. na Aruba a informa nos, Aruba Voetbal Bond a worde avisa claramente di antemano cu no por cumpli cu su peticion pa "wanta" e avion un diez minuut mas. A.L.M. ta abasa su mes riba e punto cu door di un retraso di e avion na Aruba henter e schedule di A.L.M. lo a worde retrasa. E mesun avion mester a bula pa Bonaire y Maracaibo riba e mesun anochi. Segun ALM ta bisa cu e hungadornan a ser poni na altura cu pa un cuarto pasa di diez e mesun anochi, nan por a bai Corsow den un otro avion. E avion aki tabatin retraso y no por a sali mas prome cu un

cuarto pa un di marduga pa Corsow. Nuebe hungador di e equipo di Corsow a viaha cu e avion, mientras cu segun A.L.M. tabatin lugar pa tur binti-un a bai. No ta conoci na A.L.M. ta pakiko e resto no a bai.

Ta comprensible cu A.V.B. no t' asina contento cu e suceso aki cu a pone cu nan mester a haci gastonan extra di hotel, etc. pa e hungadornan cu a keda atras. Sin embargo nos tin comprension pa e punto di bista di A.L.M. tambe. Como compania di aviacion cu ta bula segun schedule y cu mester percura pa haci comunicacion cu otro avionnan tanto na Corsow como na Venezuela, ta dificil pa cuminsa cu retrasa avionnan riba peticion di clientenan. Si una bez cuminsa cu esaki, ta dificil pa por mira di adilanti ta na unda e fin lo ta.

Den nos comunidad chikito esaki talvez lo por trece cune cu e clientenan lo bai desea di A.L.M. cu cada biaha ora cu no ta na tempo pa e vuelonan pa atrasa e avionnan, pa motibo cu den un ocasion anterior esaki a ser haci pa otronan.

ABONA ARUBAANSE COURANT



Si, haci compra hunto y agradable, naturalmente na KAN

NATURALMENTE
Habri tambe e anochinan di compra Diarazon 1 y Diabierna 3 di December



O' kom er eens kijken Wat ik in mijn schoentje vindtl

PENJA	fls. 1,60
LICHTER	0,50
BALLPOINT	2,50
DAMPFELD	4,00
SAMBECHE	5,50
ASBAK	4,25
RENCHI PA ORRA	0,50
FLORERO	2,50
SBOCHE	4,25
OLOCHI PA BACO	0,25
BLOC-NOTE	0,50
CUCHARA PA THEE	0,25
SCALCHI	5,00
HABRIDOR DI CARTA	2,50
NUT CRACKER	2,75
MANCOEN	5,00
LLA VERO	1,50
CUCHARON	0,75
SERVETSTANDAARDE	4,50
MAJUCHE SET PA DAMAS	2,50
VULPEN	7,00
FIPA	0,50
CANA DI POKIROE	0,50

KAN

Jewelers

since 1918



HOLLAND + ARUBA + BONAIRE + CURACAO

Nando a perde contra Van Duivenbode

BUNITA VICTORIA DI MACK

WILLEMSTAD--Den Stadion di Rif ayera nochi tabatin un gran programma boxistico señala pero esaki no a ofrece peleanan di caliber haltu manera a ser spera. E Hulandes campeon di peso lightheady Bas van Duivenbode a logra un merecido victoria riba e campeon Antillano, arubano y centro americano Sugar Boy Nando, ganando tur e rondnan, usando mayoria parti di e pelea su potente jabnan di man robes cu no a duna Nando ni e minimo chens di contra-ataca, sino cu tabata ora e dos pugilnan a drenta otro pa busca e pelea cuerpo a cuerpo. Fighting Mack cu a muestra un progreso considerable a gana den bon forma di e venezolano Vicente Piña, cu ayera a bringa bao di bandera di Corsow.

Comentarionan di e dos boxdonan di e pelea estelar. Bas: Mi a tende di Nando, pero mi no conocele. Mi a tende cu eta un boxdo, pero mi ta sintimi asina bon den condicion cu mi ta sigur di e pelea. Pronostico a sali correcto. Nando: Mi ta sintimi hopi bon den condicion. Encuentro resultado di e pelea mi no por bisa pero cu nos lo mira. E miho hombre ta gana. Un anja pasa mi a yega di mira Duivenbode den accion y su estilo tabata bon, pero mi no por bisa si el a progresa of no.

BUNITA TRIUNFO DI BAS RIBA NANDO.

For di cuminsamento tabata visto cu e pelea entre Bas y Nando lo bira diferente compara cu esnan di Ezzard Charles Jr. contra Bas van Duivenbode.

A bini un discusion hopi serio encuanto referee di e pelea. Vicente Williams a anuncia cu si no bini cambio den arbitrahe lo no tin pelea. Referee señala pa e pelea tabata Siegfried Hart. Nando a muestra cu e ta sigui ordenan di su manager y manera e bisa lo mi hasi.

Sr. Williams ta recorda cu den e pelea Nando-Johnson pa e titulo di Antillas Hart tabata imparcial y cu e blaha aki si e mesun file no por subi. E tabata prepara pa pone e referee mericano Jim Downey cu a bini for di Aruba pa dirigi e pelea. Tabatin un hues di Corsow, un hues di Aruba y un referee di

Corsow, pa e pelea, mientras cu den e pelea no tabatin ningun yiu di Corsow señala. E manager di Nando tabata persisti cu e no kier Hart como referee, mientras cu Nando tabata pidi un hombre capaz.

No tin e pakico di acusa un referee, ora cu uno no por miho. Kizas pa timidez di e boxdo hulandes nan no tabata kier e referee di Corsow cu segun nana comenta tabata partidario den Nando su ultimo presentacion aki na Corsow contra Johnson.

Loke tambe a cai un poco duru pa nos comprende tabata cu Sr. Williams tabata pidi e referee mericano Jim Downey cu a biba hopi tempu na Aruba, y alaves tabatin tambe sr. Tico Kuiperi di Aruba como hues di e pelea. Manager di Bas van Duivenbode Henk Rhuling tambe a anuncia cu lo e no permiti pa dos persona yega di Aruba pa dirigi e pelea contra un otro referee di Corsow.

E pelea. Bas van Duivenbode a presenta un estilo completamente diferente den su pelea di ayera nochi cu esun cu el a exhibi contra Ezzard Charles Jr. dia 12 di november ultimo. El a demostra di ta un boxdo di caliber cu ta posee slanan potente den ambos braza y cu e ta posee alaves hopi control y hopi bista. For di cuminsamento te fin Nando tabata ser castiga cu jabnan di man robes precies deposita den cabes, de bes en cuando tabata bini e derechonnan potente di Bas van Duivenbode, tur tambe tira cu exactitud.

A WE TARDI RE-ARTURA DI "DE OLDE MOLEN"

PALM BEACH - Awe tardi pa cinc'or "De Olde Molen" lo bolbe habri su porta pa publico. E mulina a hanja un apariencia completamente nobo, tanto parti paden como parti pafor. E empresa "Bali N.V." cu a huur e mulina for di gobierno pa us'e como bar, restaurant y nightclub, a haci e mulina algo extraordinario.

Palonan di coco a worde planta rond di e mulina, mientras cu otro mata- y flornan ta duna e vecindario di e mulina un apariencia mas atractiva.

Den e interior di e mulina tambe e cambionan necesario a ser haci. Di tal manera no por compara e cushina di awor cu esun cu tabatin antes.

Ayera nochi tabatin un banquete pa invitadonan, mientras cu awe tardi e mulina lo habri pa publico.

Awor e ta mas grandi y bunita regla. Den e nightclub e dirigenenan a trata na crea un propio ambiente.

Tur e rondnan a bai den direccion di Bas van Duivenbode y publico a dunele un bon aplauso despues di e pelea, pa su gran estilo cu el a demostra y tambe de bes en cuando slanan potente cu e tabata descarga riba e campeon antillano.

Casi tur e rondnan a bai igual. Bas van Duivenbode tabata ataca cu su jabnan di man robes y segun e rondnan tabata bai pasando e derecho di Bas tabata alcansando Nando derechito den cabes. Hopi di e slanan potente a tambalea Nando den e rondnan inicial. Solamente un knockdown ta ser registra den e pelea y esaki ta sugri den nobeno rond ora cu Nando faya cu un derecho y ser alcansa pa un potente lefthook di e hulandes.

Den e rond final tabata un ataque constante di e hulandes. Slanan di ambos nan tabata casi na culpa di Nando. Fallo di e huesnan y referee tabata como siguiente.

Tur den favor di Bas van Duivenbode. Referee Flyng Kid 50-45; Hues Provence 50-44 y hues Kuiperi 48-42. Un aplauso bon mereci a ser duna na Bas cu a actua cu Papa Diamante Nergo y Rhuling como su secondnan.



Bas van Duivenbode

CORTA E LINEA PUNTEA Y WARDA POR FAVOR

1 december 1965-

querido clientela,

Pa dunabo e oportunidad di hasi bo compras pa SAN NICOLAS y PASCU nos pacus na ORANJESTAD

lo ta Riba:

diarason 1 december
diabierne 3 december
diabierne 10 december
diabierne 17 december
diahuebs 23 december

Y nos pacus na SAN NICOLAS

lo ta Riba:

diarason 2 december
diahuebs 9 december
diahuebs 16 december
diahuebs 23 december

di 9 pa 12 a.m. y di 3 te 10^o or p.m. HABRI

Nos ta invita bosonan tur

sinceramente

SPRITZER+FUHRMANN

ARUBA LTD.

**WHITE HORSE
OF COURSE!**



WIMCO

Bo mester verf bo cas paden y pafor
Pa e venidero dlanan di fiesta?????

Bo kier hasiele bon???
Usa anto verf di

PIETER SCHOEN

PETRONA & CROES
ARUBA N.V.
Ananastraat 4 Tel 2800



Diadomingo anochi ultimo den Wilhelminastadion e festival di aguinaldos a keda inaugura na un manera grandioso. E foto ta muestra e grupo "Perlas Navidenjas" di Savaneta, brindando nan musica na e publico.



Durante actuacion di "Los Cardenales" di Oranjestad na ocasion di e apertura di e festival di aguinaldos e programa a ser interrumpi un rato pa duna "Shon Benchi" destacado comico Curazolenjo e oportunidad pa manda un chiste den aire. E foto ta muestra Benchi den accion.



WINSTON
CIGARIA CU FILTRO
CU SABOR DI TABACO RICO

Pa medio di esaki nos kier gradici tur dokternan, Soeurnan, verpleegsters, otro personeel di San Pedro Hospitaal, Fam. B. Martinez, y tur familia, amigo y conocirnan cu pa un of otro manera a demonstra nan atencion, durante enfermedad y morto di nos estimada esposa, mama, yiu y ruman.

AGNES GEERMAN KELLY

Dominico Geerman,
Luti, Evelyn, Anthony, Lourdes,
Fam. Kelly.

CHINA NO TA DISPUESTO PA CONFERENCIA RIBA VIETNAM

PARIS--UPI--E veterano diplomatico frances Jean Chauvel a descarta e posibilidad di cu China Comunista lo ta dispuesto na negosha e solucion di e guerra vietnames totalmente, segun fuentenan di gobierno frances a informa.
Chauvel, ex representante permanente ante Nacionnan Uni y ex embahador na Londres, a viaja pa Pekin for di 10 dia pasa, como representante di e ministerio di relacionnan exterior, pa inauguracion di un feria indus-

trial tecnologica frances den e capital chino.
E fuentenan a bisa cu Chauvel no tabatin ningun mision especifico na su cargo, y ni e tabata posee autoridad pa negosha pero e mester a actua cu "wowo y oido" si e chinonan tabatin algun protesta pa hasi.
Pero e fuentenan a señala cu Chauvel no a ser ricibi ni pa e promer ministro Chou-en Lai ni pa e ministro di relacionnan exterior, Chen Yi.

WILLEMSTAD - Ayera mainta algo prome cu diezdos'or, un truck di pan a dal e mucha Sherwin Martina, di 4 anja, y despues di un ratu, e mucha a fallece a consecuencia di e slatan ricibi.
E accidente aki a sosode den un

"zijweg" di Rifwaterstraat, un caya cu t'asina smal cu ta dificil pa hende na pia mes camnaaden.

Cu e victima di ayera e numero di mortonan a consecuencia di accidentenan di trafico na Corsow a subi na diezniebe.



Bo no tin nodi haci hopi esfuerso pa gana premionan valioso den nos Concurso fantastico, cu ta dura te fin di anja. Resultado lo worde anuncia dia 31 di December. Al contrario, bo por cumpra articulo pa cas, auto y pieza pa auto serca nos na prijs sin rival... y ademas

tin un variacion grandi. Pa cada dies florin cu bo cumpra bo ta ricibi un formulario di participacion, cu ta dunabo chens di gana: * un frigidaire; * un wasmachien automatico; * set di comedor cu seis stoel; * un cama di dos persona; * un stoel di sosiego.
Participa abo tambe den e enorme concurso aki... y gana premios. Mas formulario bo entrega, mas grandi bo chens pa gana ta!

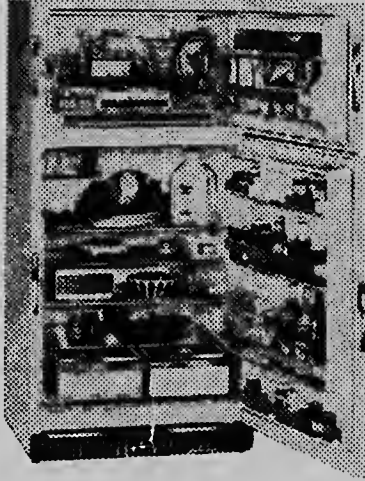
N.V. WARENHUIS VAN DER REE/LA VICTORIA



"Los Caminantes" di San Nicolas tabata e grupo cu a habri e festival di aguinaldos diadomingo anochi ultimo den Wilhelmina Stadion.



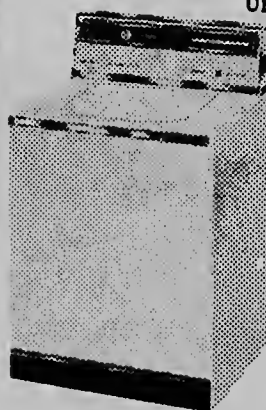
Un freezer completamente nobo caminda bo por warda coeminda di henter un siman. Un freezer grandi arriba y un lugar espacioso abao pa warda otro articulonon. Capacidad total 14,7 pia cubico. Compartimentonan espacioso dejen e porta pa pone botter. E no tin mester di defrost



E T.V. nobo portatil di mas liher coe ta existi. Bo señora o jioe por carga e T.V. Adventurer coe facilidad di un kamber pa or otro. Pone un den bo cushina un den sala, y tambe un den bo patio.



Un wasmachien automatico nobo coe e sistema exclusivo Filter-Flo. Bo señora por laba panja limpi limpi door di djies primi of draai algun boton. E por laba tanto e panjanan sushi comun coe panjanan mas delicado... automatico y economicamente.



Console nobo coe toer canal di recepcion VHF-UHF - controlnan ta padilanti - facil pa mira y maneha - sonido ta sali di padilanti - sonido ta bai directamente pa e televidentenan pa verdadera fidelidad - regla e volumen manera bo ta desea y lubida arriba djé - bo no tin nodo di reglé atrobe ora bo bolbe cende e televisior.



Aireacondicionado nobo coe e sistema mas moderno di fria. E ta tene bo kamber fresco, limpi y confortabel hasta den e dianan di mas caluroso. E sistema exclusivo Filter-Blower ta purifica a e aire ora esaki ta dreña..... y e ta silencioso.

SOLAMENTE PA HOMBER

DUNELE POR LO MENOS UN DI ES REGALONAN

MARAVILLOSO AKI PA DIA DI PASCU

Duna bo señora un regalo coe sigur lo e aprecia.... durante henter anja..... anja tras di anja. Bo ta libere di e fastidio di sali toer dia pa cumpra coeminda, of di limpia un fornu jen di azeta, of di laba panja. Tambe bo por libere di molestia di dia y anochinan caluroso. Of dunele diberticion coe e por carga di un kamber pa otro. Bo por dunele cualkier di es regalonan aki door di bishita bo agente di produccion General Electric. Pa e temporada di fiesta venidero e tin toer e regalonan aki disponibel..... toer fabrica pa General Electric, e fabrica di mas grandi di mundo di articulonon pa cas.

ATENCION SEÑORA! Si bo esposo pa un of otro motibo no a mira e advertencia aki, anto cortele afor y mustrele.... AWOR!

GENERAL  ELECTRIC

Trademark

HOROSCOPO

HARADA A RETENE TITULO BANTAM

RIES- mar. 21 a abril 19-Hable con compañeros interesantes y amigos y busque medios mejores de avanzar en sus empeños. Los poseen ahora la clave de su éxito. Trabajar solo no es muy bueno.

LEO- jul. 23 a ago. 22-Existe una oportunidad para conferenciar con algún socio especial sobre una negociación mutuamente importante. Después, pongan las ruedas en movimiento. Otros ayudarán una vez que conozcan sus planes.

primero los proyectos actuales. Entonces podrá ocuparse de los futuros.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Si usa su imaginación un poco más, podrá mejorar los asuntos exteriores y los de su hogar.

Hable con sus socios sobre los planes nuevos. Sea cabal. Diviértase con un parlente esta noche.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Ocupese de las obligaciones más importantes y después trate de llegar a conclusiones más apremiantes con sus asociados. Manipule como es debido los asuntos monetarios. Salga socialmente esta noche.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Usted tiene bastantes oportunidades para mejorarse a través de sistemas modernos y demostrar un sentido más práctico. Cerciórese de hacer cualquier cosa que lo haga más atractivo.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Ha-

TOKYO -- UPI -- Cu un apariencia manera un mucha den ring, campeón mundial di peso Bantam Fighting Harada a defende su título mundial pa prome blaha cu exito contra e ingles Alan Rudking den un pelea di 15 round. Tabatin solamente un knockdown den e pelea y esaki a sosode den prome round ora cu Rudkin a bai lona ricibiendo un potente sla di Harada. Referee Ko Toyama a score e pelea 74-66 na favor di Harada, mientras cu e otro dos huesnan tambe e score e pelea na favor di Harada respectivamente, entre e scormento a bai pa cinco punto pa ganador di round. Un publico di 12,000 persona a presencia e pelea den Budokan, Military Arts Hall pa mira Harada defende su título pa prome blaha cu exito, despues di a kitele for di e brasileño Eder Jofre dia 18 di mei ultimo na Nagoya Hapon. Harada a gana e pelea pa moti-

bo cu e tabatin un mihor izquierdazo cu su rival. Harada a gana e prome cuater roundnan tras di otro ora cu el a ataca Rudkin cu jabnan rapido tras di otro na cabes y curpa, mientras cu e tabata bini cu rightcross den cara.

BC TA REINVERTI DIVIDENDO DEN HOTEL CURACAO

WILLEMSTAD--Bestuurscollege a pidi autorisacion di Comision Central di Eilandsraad por dispone riba un suma di 50,000 florin pa participa den e paquete di accion qu a ser emiti en relacion cu ampliacion di Hotel Curacao Intercontinental.

Pa compensa e gastu aki, Bestuurscollege a anuncia qu nan a haña un pago di 50,000 dividendo di N.V. Hotel Maatschappij Curacao Intercontinental.

AURO- abril 20 a mayo 20-Usted puede encontrar maneras muy hábiles de ponerse del lado bueno de un individuo poderoso, después ocúpese del trabajo físico que sea agradable. Esta noche, salga a divertirse con sus amistades.

EMINIS- mayo 21 a jun. 20-Usted es un sistema mejor que lo puede terminar rápidamente ese trabajo que se ha acumulado. Obtenga más información sobre algún proyecto de magnitud. Entonces podrá conversar con sus superiores.

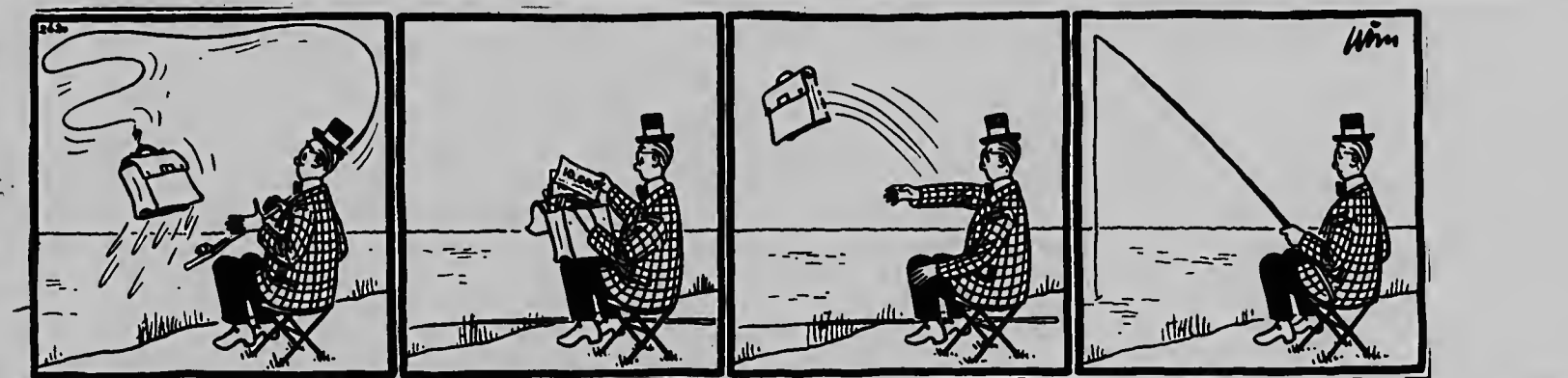
CANCER- jun. 21 a jul. 22-Si usted atiende a lo que ha prometido, antes podrá reunirse con personas interesantes en los lugares que a usted le gusta. No sea desagradable con una persona muy allegada. Viva de acuerdo

VIRGO- ago. 23 a sept. 22-Organizar como es debido todos sus asuntos le ayudará a progresar más rápidamente. Pídale a sus asociados que le hagan sugerencias. Hable también con sus compañeros de trabajo.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted puede poner a trabajar sus habilidades particulares para su ventaja en estos momentos. Apúrese temprano, después que haya terminado con sus obligaciones importantes, utilícelas.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Haga más armoniosas las condiciones en su hogar. Trate de ser más considerado. Perfeccione

BUCHI ROBES



PEPITA



BUSQUEDA OFICIALMENTE SUSPENDE

WILLEMSTAD -- Fordi Caracas ser anuncia oficialmente qu Arthur Bull y su señora Lily Ederman de Bull a ser lista oficialmente como perdi y qu n ta acepta qu nan a muri. Bull y su señora, quendenan sal for di Corsow cu un avionessna di un motor en ruta pa Guayana Francesa, a perde dos siman sa.

Den promer instancia nan a re que avioneta di Bulla cai en zona montañoso di estado Guayana Francesa, pero nan no por a haña restosnan di e avion, no obstante qu autoridadnan a ordena la busqueda masivo tantu terreste como areo.

Ta ser calcula qu como cincuenta avion, particular y gubernamental, a participa na e operacion di busqueda di mas gran que a yega di ser tene den historia di Venezuela. Tur e esfuerzonan aki a resulta en vano.

Loke su curazon ta deseá

Pa mi parti bo por wel hari", pachim ta bisé trahualmente pero mi ta bai casa coesé. Nunca l a jega di bisa un' berdad sina grandi den mi bida. Mi ta alma e mucha muher ey!". "Fantástico, y e tambe ta stimabo gur. Un "rompecorazones" manera bo, ta cualkier mucha muher ta bira loco bo tras".

bo bolbe". E ta trata di sonrei pero despues di e bishita ave mainta di señor Fleck, no a kedé mucho gana di hari. E blaha ta monotono. Suzanna ta sintá ketoe y mas bleek coe nunca den un hoeki. E ta keda waak su dilanti ariba e strepie blanco coe tin den e caminda. Ta parce coe e tin miedo di waak e homber coe ta sintá un banda di dje, hasta spanta di tende su stem carinioso, ora e ta papia coene. Joachim Heitmann ta trata di animé un poco. E tabata sabi coe ta serca e corredor di seguros e ta bai, pa bai pídié pa warda un poco mas pa nan.

rond di e stuurwiel. Nunca antes e a sinti mas amor, ternura y compasion pa ningun hende manera pa e criatura coe ta sintá un banda di dje y kende lo wordu humijá aki rato door di un homber manera Fleck. "Bo kier mi bai coe bo?", e ta ofrece Suzanna ora nan ta jegando na ciudad. "No danki", e ta contesté casi rebelde. "Mihor mi tabai mi so". Suzanna ta trata di ganjé coe e bishita coe e ta bai haci no ta asina importante y ta sigui bisa:

"Mi ta tarda solamente algun minuut. Mi ta regla tur cos liher. Bo por ta asina bon di wardami un rato?" E ta para e auto dilanti e kantoor nobo y luhosu di señor Fleck. "Naturalmente e ta contesté poco poco. Su curazon ta haci dolor ora e ta keda miré con e ta subi e trapinan bal y ta desaparece tras di e porta grandi di glas. No, e ta pensa decidido, awor si ta basta. Awor lo mi hunga carta abierta. E ta rek su curpa ariba e sienta di e auto y ta cende su inseparable pipa. Ma e ta pone un cara mescos coe e pipa no ta smaak

awe. Bo no por ripara nada di e sonrisa despreocupá coe e sa tin ariba su cara. E bez en cuando e ta tira un bista ariba e bentananan di e promer piso, na unda e sabi coe Fleck su kantoor ta.

E corredor di seguros tabata tin hopi pasenshi, pero mas coe esey bo no por spera di dje. "Ta duel mi señorita van Werth e ta bisa mientras e ta drega su mannan cortico y dikl den otro, pero mi a bende e cartanan di credito". "Bende?". Suzanna mester bai sintá. Toer loke ta move den su cara ta su lipnan. "Bende....? Fleck ta sacudi su cabez afirmativo. "Pero señorita van Werth! Mi a bisa bo esey hopi blaha cabal Y bo mester compronde coe apesar di mi bon voluntad bo sabi otro asuntonan....". E miradatrístoe di e mucha muher ta haci perde su calma. Suzanna ta agaudi su cabez y ta waak na vloer. E tabata sabi..... pero toch. E mes no sabi ta kiko e "pero toch" ey kier meen. Apesar coe e tiki speranza coe e tabata tin, no tabata real, e ta haja e realidad

espantoso. Un ilusion ridiculo y infantil. "Ta ken ta e persona coe a cumpra e cartanan?". E corredor di seguros ta bai na su escritorio manera coe e tabata tin algo di haci eynan. "Ta duel mi pero mi no por bisa bo esey ainda, señorita van Werth. Ademas, nada no ta cambia den e situacion di bo tata. Bo sa.....". E ta pasa su lenga ariba su lipnan. "E termino di tempo di e debe ta caducá aki tres luna. Si bo no por paga e plaka bek den e tempo ey....". "Esey ta imposible", Suzanna ta bisé. "Ta di unda nos mester saka e plaka?". Señor Fleck ta pone un cara serio. E tambe sabi esey. "No, solamente mi kier a bisa bo coe bo por haja retraso di pago serca e comprador di e cartanan, mescos coe ami a haci varios blaha pa bo. E ora ey lo bo haja sabi ta kende e comprador ta". E ta move su schoudernan y su cara di makako ta bira tristoe. "Manera mi a bisabo, apreciada señorita van Werth mi ta na bo ordu pa cualkier informacion".

E ta sigui.

XXXXXXXXX
Señor Heitmann, kiko bo ta ke-? Lo bo tin un ora liber pa hiba mi jioe muher ciudad un rato?" Alexander van Werth ta leunuro ariba su garotí. Cada día e pasa e tabata keda mas tanto for di su rolstoel. "Lo mi a masha agradecido. Tantemí mes por tira un bista te ora

IMP-KIRBY

Agente exclusivo di

FRIESCHE VLAG

lechi evaporado y lechi en polvo

pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

MAXWELL HOUSE KOFFIE.

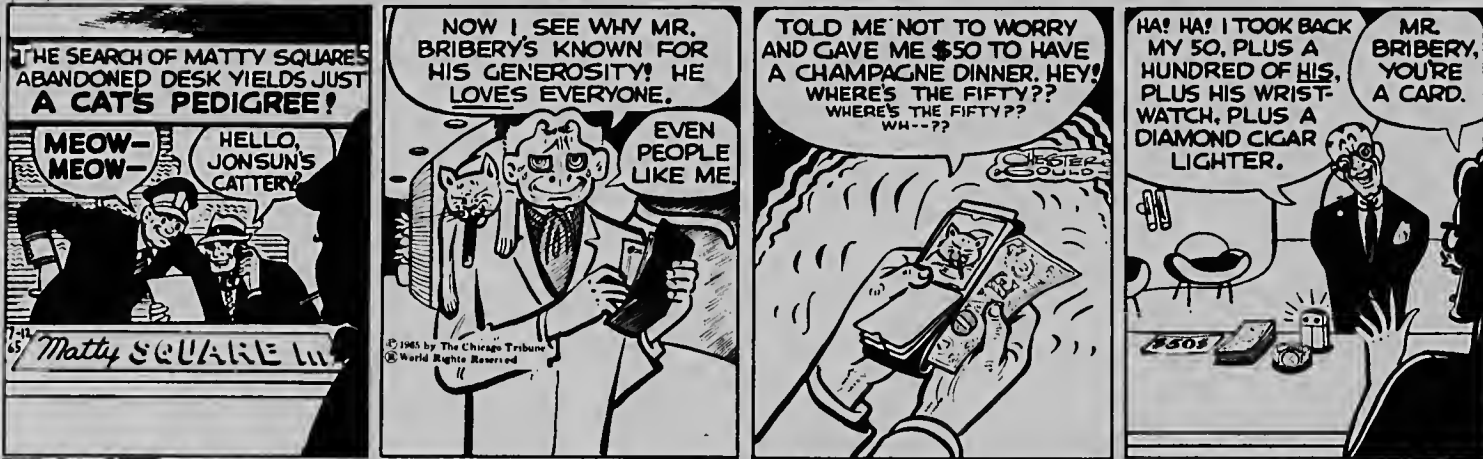


DICK TRACY

presenta pa cortesia di:

VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPSI-COLA --- SEVEN UP --- GRAPETTE-KIST --- VICTORIA SODA WATER --- BUFFALO ROCK --- GINGER ALE



FISCO KID

pa cortesia di:

ARUBA BOTTLING COMPANY

NESBITTS den varios sabor, e refrescan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BRUSELAS -- UPI -- Miembro-nan di realza europeo a yega aki ayera pa asisti na e servicio funebre cu lo ser efectua awe den tributo di reina madre di Belgica, Isabel viuda di rey Alberto.

E reina, stima pa pueblo pa su obranan caritativa y kende tabata amante y patrocinadora di arte

y ocasionalmente a alarma e ciudadanonan pa su tratonan cu comunistanan, a muri diamars para di un ataque cardiaco, na edad di 89 aña.

Den palacio real, publico a desfila ante cadaver di Isabel, mama di ex-rey Leopoldo y wela di e actua soberano, Balduino.

Den catedral di San Miguel, na unda e funeralnan lo ser oficina, a ser dispone un trono cardenalicio pa e primado belga, cardenal Leon Suenens. E banknan reserva pa famia real a ser cubri cu terciopelo shinishi.

VOZ DI ARUBA

- 5.57 Apertura
- 6.00 Wake up easy (Country music)
- 7.00 Escala en Mejico
- 7.30 Noticias (Papiamento)
- 7.45 Monitor 1325
- 8.15 Noticias (Ingles)
- 8.30 Regalo Musical
- 10.00 Novela
- 10.30 Fantasia Musical
- 12.00 Musica Europea
- 12.15 Noticias (Hulandez)
- 12.30 Noticias (Papiamento)
- 12.45 Melodias Instrumental
- 13.00 Noticias local (Papiamento)
- 13.15 Artistas Antillanas
- 14.00 Via 10 musical
- 15.45 The chatter platter
- 16.15 Noticias (Ingles)
- 16.30 Complacencias felicitaciones
- 17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
- 17.30 Deporte na Marcha
- 17.45 Atardecer Musical
- 19.00 Noticias (Papiamento)
- 19.15 A.B.C. Der Cultuur
- 19.30 Turntable 65
- 20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
- 23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

- 7.00 Opening
- 7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
- 7.30 Noticia Internacional
- 7.45 Musica Matutino
- 8.00 Seleccion musica Latino Americano
- 8.30 Cumpleaños Feliz
- 9.00 Noticia Social
- 9.15 Peticion pa telefoon
- 10.00 Noticia Internacional
- 10.10 Intermedio musical
- 10.30 Programa di N. Habibe Jr.
- 11.00 Noticia Lokaal
- 11.10 Intermedio musical
- 11.15 Musica Antillana
- 12.00 Intermedio musical
- 12.15 Noticia Internacional
- 12.30 Musica Norte Americana
- 12.45 Noticia Lokaal (Viana)
- 1.00 Musica Varia
- 1.30 Mei ora cu Boleros
- 2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.

RADIO ANTILIANA

- 5.30 Apertura y Oracion
- 5.35 Manianita Arubanas
- 5.45 Melodias di Wild West
- 6.10 News in English
- 6.30 Noticia na Papiamento
- 7.00 News in English
- 7.30 Noticia na Papiamento
- 7.45 Programa di Jule Nieuw
- 8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
- 8.10 Variedad Musical
- 8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilsta
- 9.00 Noticia na Papiamento
- 9.15 Musica Norte-Americano
- 9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
- 10.00 Intermedio Musical
- 10.10 Noticia na Ingles
- 10.20 Programa di La Macorisana & International Super-

- markets
 - 10.40 Momento di Ritmo
 - 11.00 Tur dia otro programma
 - 11.00 Musica Colombiana
 - 11.15 Voznan Popular
 - 12.00 Oracion di merdia
 - 12.03 Seccion Informativo
 - 12.20 Noticia na Papiamento
 - 12.30 News in English
 - 12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
 - 1.00 Noticia na Papiamento
 - 1.20 Fiesta Calypso
 - 3.00 Musica Norte-Americano
 - 4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
 - 4.30 Variedad Musical en Complacencias
 - 5.00 Noticia na Papiamento
 - 5.30 Calypso Rama - Budweizer
 - 5.45 Musica Chevere
 - 6.00 Variedad Musical
 - 6.15 Musica Colombiana
 - 6.30 Noticia na Papiamento
 - 6.45 Variedad Musical
 - 7.00 Felicitaciones y Complacencias eticiones
 - 7.45 Programa di Jule Nieuw
 - 8.00 Programa di Club Bonairiano - Club Surnam
 - 8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
 - 8.30 Reddy Kilowatt
 - 9.00 Desfile di Exitos
 - 10.00 Anioranzas
 - 10.30 Impactonan Musical
 - 11.00 Melodia y Romance Musical
 - 12.00 Clausura
- RADIO VICTORIA**
- .M.
- 6.00 Apertura & Musica di Banda
 - 6.15 E Bijbel Habri
 - 6.30 Ultimas Noticias
 - 6.45 Peticiones

FOR CUMPA ARUBANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MAREKA,
PIET SODA FOUNTAIN,
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

- 7.00 La Biblia Abierta
- 7.15 Noticias Español
- 7.25 Llamada a la Conciencia
- 7.30 World News
- 7.45 Christian Emphasis
- 7.50 Bo Musica Favorito
- 8.15 El Camino de Victoria
- Joyas del Hogar
- 8.30 Ultimas Noticias
- 8.45 El Pan de Vida
- 9.00 Mundo Femenino
- Gymnasia
- Joyas del Hogar
- Canta Leo
- 9.15 El Sendero de Vida
- Canticano di Evangelio
- Corazon a Corazon
- 9.30 Morning Melodies
- 10.00 The Bible For You
- 10.05 Band Music
- 10.15 Organ Melodies
- Thoughts on Home
- Sacred Songs
- Gospel Bells
- Sacred Classics
- 10.30 Through the Bible
- Songs That Touch The Heart
- 11.00 Chapel of the Air
- 11.15 Delicados Pastos
- Canticano di Evangelio
- 11.30 Melodias di Merdia
- 12.00 Ultimas Noticias
- 12.15 Musica Sagrada y Medion
- Sacred Music & Call of vary
- 12.30 World News
- 12.45 Quiet Time
- 1.00 Radio Concert Hall
- 2.00 Reading Room
- Hour of Decision (rep)
- 2.15 Quiet Hour
- 2.30 Dr. Barnhouse and Bible
- Bible Study Hour
- 3.00 Ensueños Musicales
- 3.30 La Hora Bautista
- Control Central
- Bo Pregunta Contesta
- Prosa Y Poesias
- Vida Nueva
- Titanes de Fe
- 3.45 Academia Cristiana
- Melodias del Alma
- 4.00 Musica di Banda
- 4.15 Ultimas Noticias
- 4.30 Listening Post
- Fun With Music
- 4.45 Sallor Sam
- Muchanan pa Cristo
- Children's Gospel Hour
- Fun With Music
- Music BOX
- Hobentud Pa Cristo
- 5.00 Vertel Uurtje
- Canta Leo
- E Ora Aventuroso
- Melodias del Alma
- Informacion di Gobierno
- 5.15 Palabranan di Bkda
- 5.30 Ecos del Cielo
- La Voz del Evangelio
- 5.45 Musica Sagrada
- 6.00 Nederlands Nieuws
- 6.15 De Groene Welde
- Christelijke Liederen
- Christus tot de Volk der Aarde Gebracht (haling)
- Voor Zijn Glorie
- Windows on Holland
- 6.30 World News
- 6.45 Lago Hour
- Baptist Hour
- Miracles
- Musical Interlude
- Haven of Rest
- Issues in the News
- 7.00 Organ Hymns that Sacred Songs
- 7.15 Off the Record
- 7.30 Miracles and Melodie
- Bible Time
- Light and Life Hour
- Haven of Rest
- Unshackled
- Showers of Blessing
- 7.45 Psychology for Living
- Look Up and Beyond
- 8.00 Musical Gems
- 8.30 Back tot the Bible
- 9.00 Klassieke Muziek
- 9.15 Dagsluiting
- 10.00 Sign Off